

NPO Mirai no Mori  
**Annual  
Report  
2018**

アウトドアで育む、子どもたちの未来  
Empowering marginalized youth in the outdoors

認定特定非営利活動法人

**みらいの森**

2018 年度活動報告書



## もくじ

### Table of Contents

03	ミッションとビジョン <b>Mission and Vision</b>
04-05	児童養護施設の子どもたちを取り巻く現状 <b>Issues Faced by the Children</b>
06-07	みらいの森のプログラム <b>Our Program</b>
08-09	年間プログラム <b>Annual Programs</b>
10-11	これまでの軌跡 <b>Achievements</b>
12-13	サマーキャンプ振り返り <b>Summer Camp Recap</b>
14-15	自然つながりプログラム振り返り <b>Back to Nature Programs Recap</b>
16-17	リーダー実習プログラム振り返り <b>Leader in Training Program Recap</b>
18	キャンパーの物語 <b>Camper Story</b>
19	サマーキャンプアンケート結果 <b>Summer Camp Survey Results</b>
20	みらいの森チーム <b>Mirai no Mori Team</b>
21	活動計算書 <b>Financial Statement</b>
22-23	サポーターのみなさま <b>Our Supporters</b>

## Mission

NPO みらいの森は、児童養護施設で暮らす子どもたちに向けて、アウトドアプログラムを通じ、生涯の糧となる体験を創り出し、幸せで実りある未来へとつなげるサポートをします。

Not-for-profit organization (NPO) Mirai no Mori creates life-changing outdoor programs for abused, neglected, and orphaned children in Japan, supporting their growth into happy and successful young adults.

## Vision

私たちは、全ての子どもたちが平等な機会を持つ日本社会の実現をめざします。  
We envision a Japan where all children have equal opportunities.

### みらいの森のプログラム

は、子どもたちが自分の将来の道を自分の力で切り拓くためのスキルや知識を、体験を通して身に着けられるようにデザインされています。子どもたちは様々な経験とチャレンジを乗り越え、新たな自分と可能性を見つけ、自己実現と創造性にあふれた未来へと向かっていくのです。

### Mirai no Mori programs

are designed to provide the skills and knowledge that the children need to be able to choose and create their own path for the future. Through new experiences and overcoming many challenges, children discover new possibilities for themselves, leading to self-actualization and a flourishing future.

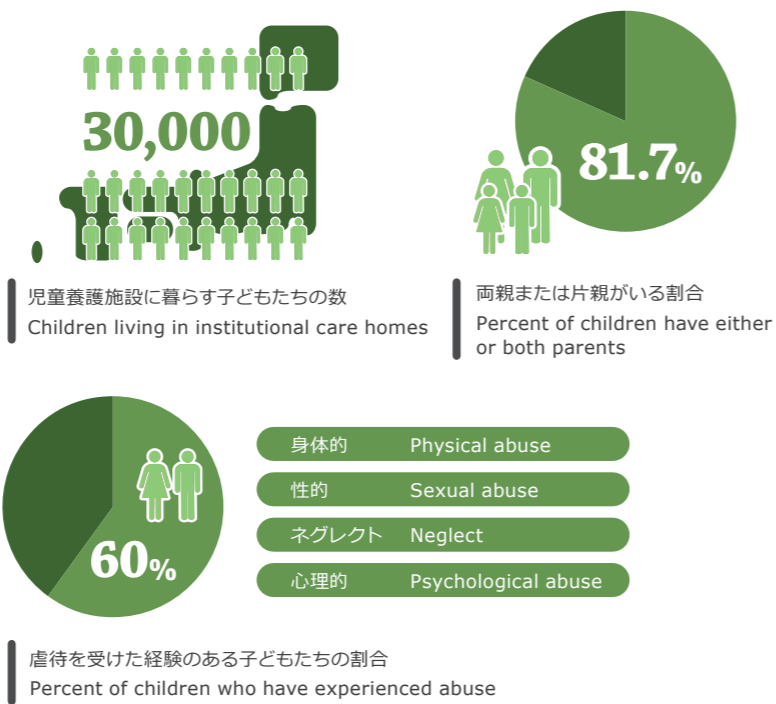
# Issues Faced by the Children

## 児童養護施設の子どもたちを取り巻く現状

### 児童養護施設の現状 Children's Care Homes

児童養護施設とは、様々な事情で親と一緒に暮らせない、または、親や家族による適切な養育が困難な1～18歳の子どもが生活している施設です。入所理由は多様で、親との死別、離婚や病気、または経済的な理由が挙げられます。しかしながら、近年は親の虐待による入所が増え、児童の半数以上が虐待を受けた経験があります。

Children's care homes are facilities that house children, aged one to eighteen, who cannot live with their parents or whose family is unable to raise them adequately. There are various reasons for children to be admitted to these homes, including parents passing away, divorcing, or falling ill, and economic hardship. However, admissions as a result of abuse have been increasing recently, and now over half of children in care homes have experienced some form of abuse in the past.



### 子どもたちの生活 Life in Care Homes

施設では、職員や関係者の多大な尽力により、子どもたちが安心して生活できる居場所が提供されています。子どもたちは施設から学校へ通っていますが、それ以外に、余暇や趣味を楽しんだり、施設の行事や子ども会など地域の活動に参加する機会もあります。

Thanks to the tremendous efforts of care workers and administrators, children living in care homes are provided with security and comfort. The children attend local schools as well as pursue hobbies, sports, and other leisure activities. They can also take part in events at the care homes and join local children's groups.

### 社会からの偏見 Social Prejudice

社会では、まだ児童養護施設に対する正しい理解が普及していないのが現実です。「問題行動が多い子どもたちや、反社会的な子どもたちが住んでいる」「親に捨てられたかわいそうな子どもたち」等の漠然としたイメージから、実際の就職差別まで様々で、施設で生活していることや、施設出身であることを秘密にしている子どもたちも大勢います。

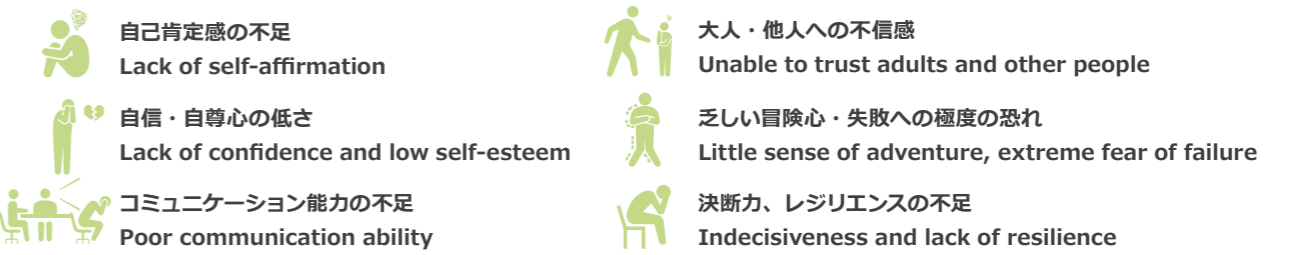
Children's care homes and their circumstances are still not yet properly understood by the public. There is a misconception that all children at the facility are "problematic" and "anti-social" or are poor and abandoned by their parents. The children can face outright discrimination at school or work. As a result, many children and adults hide the fact that they live, or have lived, in care homes.

参考資料 :NPO 法人ブリッジフォースマイル「全国児童養護施設調査 2018 社会的自立と支援に関する調査」2018 年  
Source: NPO Bridge for Smile, "2018 Nationwide Survey on Children's Homes: Survey on Social Independence and Support"

### 心の傷 Psychological Trauma

このような環境で育ち、負の経験をして入所してきた子どもたちには、心に傷を持った子が大勢います。それにより、彼らは生活上、そして自立に向けて様々な課題に直面します。

Many children who grew up in such circumstances still suffer from psychological trauma. As a result, many of them face a variety of issues, not just in their day-to-day lives, but when they leave the care home and live independently.

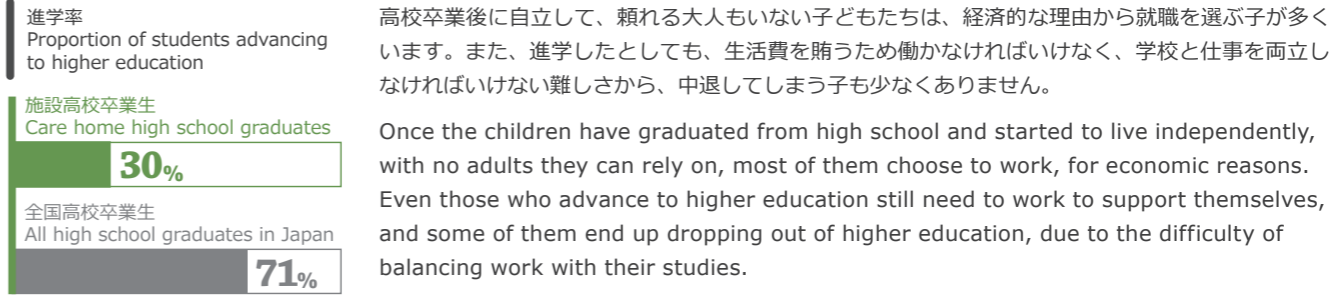


### 18 歳での自立 Becoming Independent

児童養護施設の子どもたちは原則 18 歳で、高校卒業と同時に施設を退所し、衣食住すべての自立が求められます。経済的にも、心理的にも、物理的にも、全て 1 人で責任を持ち暮らしていくということは、施設での守られた生活とは一変します。しかし、新しい環境で、新しい人間関係を作り、責任を持って仕事や学校などに取り組んでいく準備を、施設にいる間に全て整えるのは簡単なことではありません。金銭管理、学校とパイトの両立、上下関係、偏見、孤独感から来るストレスなど、新しく出てくる問題に対応しきれない子どもたちもいます。

In principle, children are required to leave care homes and live independently at age 18, as they graduate from high school. From then, they are responsible for managing every aspect of their lives, such as food, clothing and accommodation, as well as work and studies. This is a sudden and substantial change from the sheltered life in a care home, both physically and emotionally. While they start to prepare for it as they enter high school, it is difficult to fully prepare for life in a new environment, forming new relationships, and having complete responsibility for their work. Consequently, some children find it difficult to cope with the new problems that they encounter, such as managing their own finances, balancing work and study, managing workplace relationships, as well as social prejudice and the stress of being alone.

### 低い進学率と最終学歴 Low Rate of Higher Education



退所のための物理的な準備に加え、自分自身の心構えもできていないうえに、社会に十分なセーフティネットがあるとは言えない状況で、心の傷も癒えないまま「自立」していく多くの子どもたちの展望は決して明るいとは言えず、理想からほど遠い状況に陥ってしまう子もいます。

Unable to prepare themselves fully, both physically and emotionally, without adequate social support, and still suffering from psychological trauma, children face issues in their "independent" lives that are overwhelming, and some of them end up in situations far from ideal.



# Our Program

## みらいの森のプログラム

みらいの森プログラムは、早すぎる自立を迎えざるを得ない状況に置かれた子どもたちが、社会に出たときに必要となる「生きる力」を、体験を通して身に付け、自分の道を自分の力で切り拓けるようになることを目的として、デザインされています。非日常的な環境で、新しい経験を通し、幅広い学びの場で新しい自分を発見することができます。

The Mirai no Mori program is designed to equip children with “life skills” that they require when they become independent and that enable them to choose and create their own path for the future. The program creates learning experiences for children through new environments, methods, people, and ideas, and provides opportunities for them to rediscover and redefine themselves.



### 体験型 Experiential Learning

子どもたちは今までやったことのないことを経験し、考えたことのないことを考え、自分自身の体験を通して物事を整理し理解することを学びます。実際に体験することにより、言葉や理論だけでは伝わらない知識や考え方を自分の物として、一人一人に合った方法で身に付けることができます。さらに、プログラム内では失敗してもやり直し、そこから学べる環境を創り上げています。

The children acquire skills and knowledge through their own experience. They are exposed to new environments, methods, people, and ideas, and learn how to understand and organize their surroundings in their own way. Through their experiences, the children can acquire knowledge and absorb ways of thinking that could not be conveyed in words or theories. We also maintain a supportive environment so that when they fail, they can learn from it and try again.

### Continuous 継続的

毎月、そして毎年参加できるプログラムを提供することにより、子どもたちは前回のプログラムの経験をもとに学びを継続することができます。また、何度も参加している子どもたちは、馴染みのある環境に安心感を持ち、普段はやらないようなことや、新しいことにも挑戦していきます。さらに、参加する子どもたちの成長に合わせ、小学生から高校生まで、年齢やレベルに合ったカリキュラムをプログラムに組み込んでいます。

We have programs every month, as well as every year, to which children can come back. Repeating participants can continue their learning based on the experiences they had in the previous programs. In addition, children who come back to the programs feel secure in the familiar environment, and are more likely to push themselves and try activities that they normally would not. We also have a curriculum built into our program to suit different ages and levels, so there is always something new and children can learn at their own speed.



キャンプでは、子どもたちが施設では見せたことのない、職員さんもびっくりするような一面が見られることがあります。キッチンでお手伝いしたり、好き嫌い言わずご飯を食べたり、人前で大きな声で発表できたり、8kmのハイキングを文句言わずに楽しく歩けたりと、子どもによって様々ですが、普段では決してやらないようなことがキャンプではできてしまいます。みらいの森ではこれを「キャンプマジック」と呼んでいます。これは子どもたちが自ら自分の可能性を表に出してきている証拠で、プログラム内でもとても大事にしています。また、このキャンプマジックをどのように日常生活につなげられるかも、プログラムとしてつねに工夫を重ねています。

At the camps, the children show sides of themselves that they have never shown in their daily lives, which even surprises their care workers. They may help in the kitchen, eat their food without any fuss, speak in front of people, or complete an 8-km hike on their own without complaint; these are abilities that children only started to show at the camp. At Mirai no Mori, we refer to this as “Camp Magic”, and we value this very highly in our programs. “Camp Magic” signifies that the children are stepping out of their usual self and demonstrating their own ability and potential. One of our continuous challenges is to create a way that children can take this magic back to their daily lives.

## 3つの道具 Three Tools

みらいの森プログラムでは、子どもたちがそれぞれの方法と自分のペースで楽しみながら学ぶために、下記の3つをおもな道具として活用しています。

Mirai no Mori programs use three principal tools for the children to enjoy themselves while learning in their own way and at their own speed.

### アウトドア Outdoors

自然という非日常で、差別や偏見のない環境での活動を通し、子どもたちは自分のことは自分で責任を持つことを学び、自分で考えて行動する力を育みます。また、物事を広い視野でとらえ、目的や目標設定などを学ぶことで、自らゴールへたどり着く術を学びます。

Nature provides a stage, without discrimination or prejudice, where children can learn to think and act on their own, and be responsible for themselves. They can also learn to consider their surroundings more widely and set targets so that they can reach goals on their own.



### 多文化 Diversity

馴染みのない文化や言語を通し、世界に存在する多様な考え方に触れることにより、子どもたちはさらに視野を広げ、その中で新たな自分を見つけることができます。また、普段の「常識」が通じない相手と交流することで、新たな表現方法などを学び、コミュニケーション力を高めます。

Children are exposed to new ideas and ways of thinking by interacting with people of diverse backgrounds, cultures, and languages. They can further broaden their views and rediscover themselves by applying new ideas. They can also learn new ways to express themselves by communicating with people who don't share the same “common sense”.



### ロールモデル Role Models

子どもたちは、様々な背景を持ち、様々な場所や形で活躍している大人たちと交流することにより、自分の将来の仕事やライフスタイルの選択肢に気づき、可能性を広げます。

By interacting with adults with a variety of backgrounds, jobs, and life styles, the children gain an awareness of options for their future, and can learn a variety of ways for reaching their goals.



# Annual Programs

## 年間プログラム

### 長期宿泊型プログラム Residential Camps



4泊5日の長期だからこそ得られる成果が多く、最も効果の大きい大自然の中のプログラムです。テント泊、ハイキング、野外調理、沢登りなど、自然の楽しみ方を学びながら活動します。一緒に生活するスタッフと信頼関係を築き、新しい仲間との友情を深めることで、安心できる環境が創り出されます。普段ではやらないようなことにチャレンジしたり、初日にはできなかったことが3日目にはできたり、みらいの森のキャンプマジックが最も生まれるプログラムです。また、初めての参加者に教える役に回ったり、お手本になったりと、リピーターたちがより一層輝くプログラムでもあります。

This program is our longest residential camp, consisting of five days and four nights in the great outdoors. Because of its length, this is also our most effective program. The children engage in a variety of fun outdoor activities, such as camping, hiking, outdoor cooking, and stream walking. As the children start to trust the staff and form new friendships with their fellow campers, they become more comfortable and secure. As a result, they are able to take on challenges that they normally would not or could not on the first day. The summer camp is full of "Camp Magic". It is also the program where repeating campers can shine the most by teaching or serving as role models for first-time campers.



3泊4日の雪の中での活動が主なプログラムです。美しく、楽しく、時には厳しい冬の自然の活動を通し、キャンパーたちは様々なことを学び、体験します。寒い中でも楽しく遊べる、冬用の少し特殊な装備の使いかたや片付けかたを習い、それを自分で管理することにより、自分の事に責任を持つことを学びます。また、他の子どもたちと同じスペースや道具を共有することで、周りとうまくやり取りすることを学び、コミュニケーション力を養います。

This program is a four-day, three-night residential camp focused on activities in the snow. The beautiful, but sometimes harsh, winter is full of new experiences and learning opportunities for the campers. As the children learn how to use the specialized winter gear and equipment and manage it on their own, they learn to be self-reliant and responsible. They also need to share the gear and equipment, as well as the space, with other campers, thus learning how to communicate and get along well with others.



みらいの森では、子どもたちの可能性を最大限に引き出す長期宿泊型と、その効果を継続して次のステップへの橋渡しとなる日帰り週末プログラムを、一年を通して行っています。

Throughout the year Mirai no Mori stages both long-stay residential programs, which are designed to bring out the children's maximum potential, and one-day programs that are intended to build on these results and take the children on to the next step.

### 自然・つながりプログラム Back to Nature Programs



毎月開催の日帰りプログラムで、ハイキング、木こり体験、ラフティングなどのプログラムに定期的に参加することで、長期キャンプで学んだことを日常生活へとつなげるきっかけとなります。さらに、イースターやハロウィーンなどのテーマを取り入れ、様々な背景を持つスポンサーの方々にもロールモデルとして参加していただくことで、子どもたちは多様な考え方や文化に触れ、視野を広げることができます。

The monthly Back to Nature programs consist of various themes and activities, including hiking, forestry experiences, and rafting. By attending our programs regularly, children can reinforce what they have learnt at the residential camps, and apply the learnings in their daily lives. We also ask volunteers from sponsoring companies, who have diverse backgrounds, to join the programs as role models. This, combined with themes like Easter and Halloween, allows children to come in contact with a variety of cultures and values, opening up their world even further.

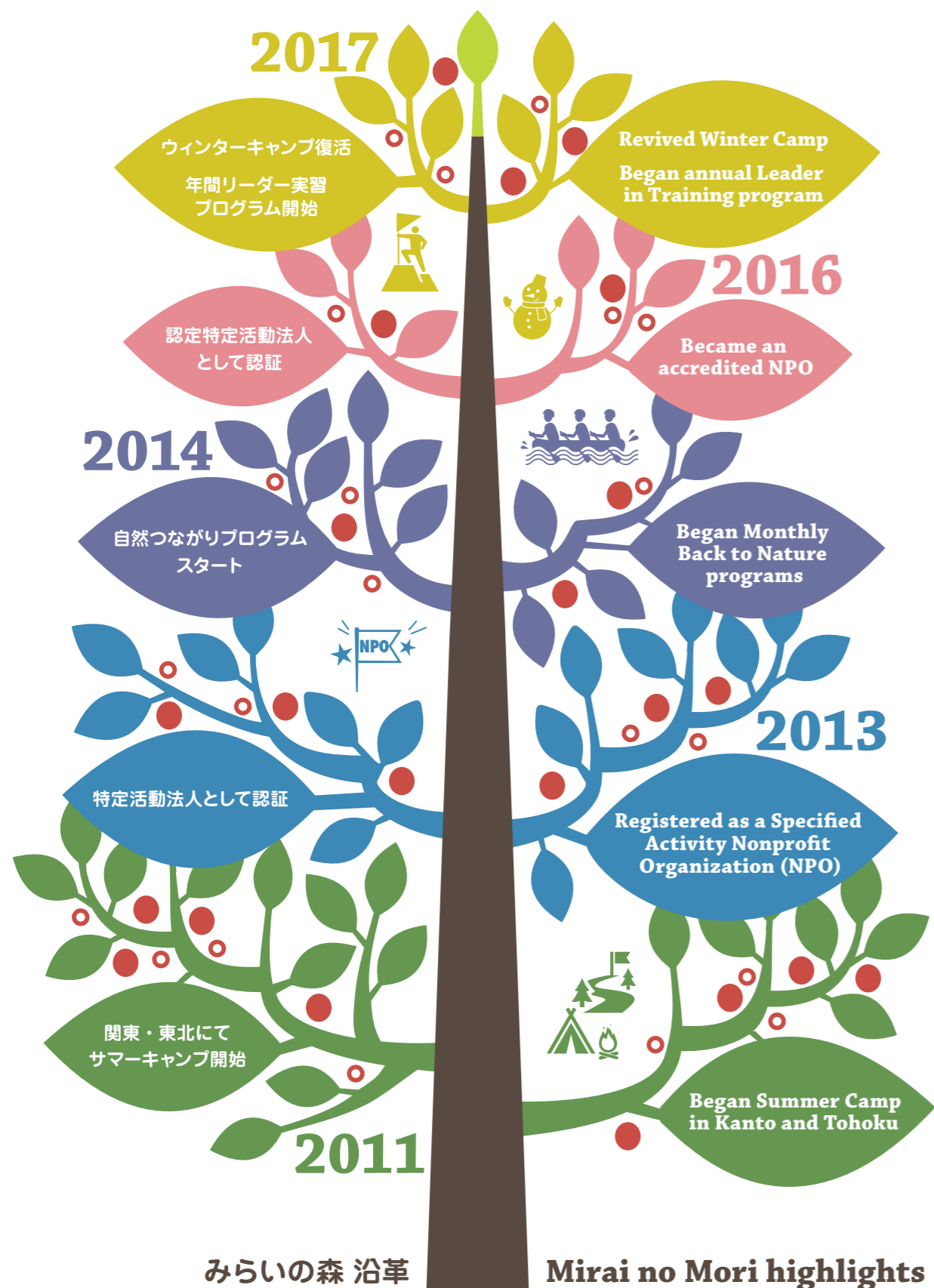
### リーダー実習プログラム Leader in Training Program



リーダーとしての活動とワークショップなどを行う、「自立」に焦点を当てた高校生向けの年間プログラムです。施設退所後にスムーズな自立を迎え、自信を持って社会で暮らしていくために、みらいの森プログラムでリーダーとして活動してもらい、その体験を通して必要な知識、技術、物事の見かたや考えかたを学んでいきます。また、プロジェクトマネジメントやパブリックスピーキングなどのワークショップで、自立後の生活に直接つながるスキルを身に付けます。

This is a year-long program for high school-age children, consisting of leadership-oriented activities and workshops that focus on "independence". Participants act as leaders in other Mirai no Mori programs, and acquire knowledge and skills, as well as ways of thinking, that are necessary to live confidently after they leave care homes. Participants also learn about skills that are directly related to leading an independent life, such as project management and public speaking.

# これまでの軌跡 Achievements

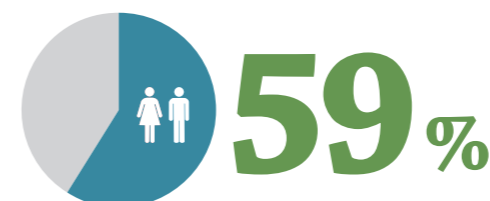


## プログラムに参加した述べキャンパー数 / Total number of campers in our programs



関東・東北地域を中心に、2018年度は13の児童養護施設の子どもたちに参加いただきました。2019年は新しい施設へもお声がけし、ミッションにご賛同いただけるみなさんと協働しながら活動の輪を広げていきます。Children from 13 homes participated in 2018. In the coming year, with support from our partners, we aim to continue to invite new homes and expand our programs to reach more children.

## 2018 年度のリピーター率 / Repeater ratio



2018年度には、約60%の子どもたちが2度以上、みらいの森のプログラムに参加してくれています。安心して新しいことに挑戦し、失敗し、そこからの学びを次に活かせるみらいの森は、子どもたちが継続して戻ってこられる場所になっています。

In 2018, about 60% of program participants were repeaters. The Mirai no Mori program is becoming a place where the children can continue to come back to, and experience and learn new things in a safe and secure environment.

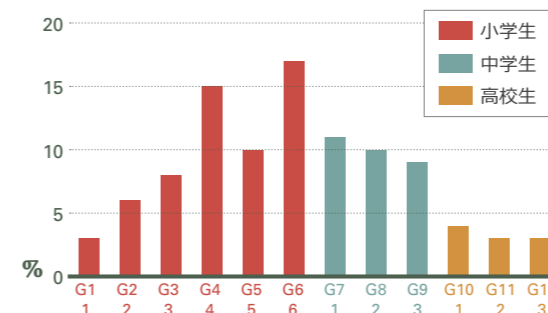
## プログラムに参加した述べ引率職員数 / Total number of care workers in our programs



みらいの森の「キャンプマジック」を日頃の生活につなげ、継続させるためには、職員さんの協力が欠かせません。キャンパーやみらいの森のスタッフと一緒に、プログラムを作り上げ、改善し続けるための、大切なパートナーのみなさんです。

Care workers take the "Camp Magic" back to the daily life of children and continue children's learning between programs. They are the essential partners of Mirai no Mori for creating and making continuous improvement on our programs.

## 学年別キャンパー数 / Ratio of campers by grades



部活動が始まる中学生、アルバイトや自立へ向けての準備で忙しくなる高校生の参加人数は、小学生に比べて顕著に少なくなっています。子どもたちの生きる力を継続して育むため、今後も中学生・高校生へのサポートにも力をいれていきます。

The number of participating children decreases with age. This decrease is mostly because they become busier with school club activities and part time work in preparation for graduation. However, they will still require opportunities to learn life skills, so Mirai no Mori will continue to work on additional programs and support for older children.

## キャンプスタッフ出身国 / Where camp staff/volunteers are from



みらいの森プログラムは子どもたちと新たな価値観を共有できる、多様な文化・言語・背景を持つ、多くのスタッフやボランティアにサポートされています。継続的な関わりを大切にしているみらいの森にとっても、参加してくれる子どもたちにとっても、プログラムで再会できるリピーターのスタッフは、とても大事なチームの一員です。

Mirai no Mori programs are supported by staff and volunteers who bring diverse backgrounds, cultures, languages, and values to the programs. Particularly, repeating staff and volunteers add to the continuous experience for the children and are vital members of our team.

# Summer Camp Recap

## サマーキャンプ振り返り



**68** 参加キャンパー数  
Campers

**21** 参加引率職員さんの数  
Care workers

**5** 参加リーダー実習生の数  
LIT participants

**12** 参加施設数  
Children's homes

5日間ありがとうございました。  
帰りの車で大泣きするほど楽しかったです！  
Thank you for five great days. It was so fun that I cried in the car on the way home.

キャンパー / Camper



### Day 1

緊張とわくわくで始まる5日間の大冒険  
Excited and nervous, we begin our five-day adventure.



ウェルカム  
Welcome



チームファイヤー  
Team Fire Night

### Day 2



世界中から集まるスタッフとの交流とリーダーシップの発揮  
We learn about leadership through contact with international role models.



ハイキング  
Hiking



ワールドツアー  
World Tour



### Day 3

アクティビティを通し深まるチームの絆  
With each activity, we build deeper bonds.



モリンピック  
Molympics



ダッチオープン調理  
Dutch Oven Cooking

### Day 4



仲間に応援され勇気を出してのチャレンジ  
Inspired by our peers, we push our limits.



沢登り  
Stream Hike



キャンプファイヤー  
Campfire



### Day 5

新しい自分の発見と仲間との再会の約束  
We bring "Camp Magic" home and promise to meet again.



終了式  
Closing Ceremony

施設で生活する子どもたちの多くは、苦しくつらいことを経験してきています。今回サマーキャンプに参加して、「子どもたちの"傷ついた心"を癒す場所がここにもあった！」と強く感じました。自然の中で、互いに励まし合い、支え合い、「You can do it!」と声をかけながら、共に生きていくことを学ぶことができました。素晴らしい仲間と出会えたこと、私自身も嬉しく、参加したキャンパーにとっても大切な場所になったことと思います。Many children in care homes have had painful and difficult experiences in the past. After joining this year's Summer Camp, I feel strongly that it is a place where children can start healing their emotional scars. Being in nature and through outdoor activities, they learned to cheer on each other by shouting "You can do it!", to support each other and to live together. I am happy to have met such a wonderful group of adults and children at Summer Camp: an important place for all.

引率職員さん / Care worker

# Back to Nature Programs Recap

## 自然つながりプログラム振り返り



**146** 参加キャンパー数  
Campers

**41** 参加引率職員さんの数  
Care workers

**9** 参加施設数  
Children's homes

**11** ボランティア企業数  
Partner companies

**235** 企業のボランティア人数  
Corporate volunteers

去年はクラフトナイフが難しくて諦めかけたけど、今年は結構頑張って自分で削ったよ。今回は結構いい出来のお箸かも！

I almost gave up making chopsticks last year because using the craft knife was tough, but I tried harder this year, and I think I did a pretty good job. I am happy with my own chopsticks!

キャンパー / Camper



何度かボランティアとして参加したことで、子どもたちも自分のことを覚えてくれて、再会した時の笑顔に、とてもやりがいを感じました。また、アクティビティ中に周りからの励ましに答え、前向きに挑戦していく子どもたちの姿にも心を打たれました。

It was especially rewarding to communicate with the children who recognized me with big smiles from my participation in previous programs. It was touching to see them trying to overcome challenges with warm support from others throughout activities.

スポンサー企業ボランティア / Volunteer from a partner company

# Leader in Training Program Recap

## リーダー実習プログラム振り返り



**5** 参加リーダー実習生の数  
LIT participants

**3** 参加施設数  
Children's homes



リーダー実習生 / Leader in Training participant



今年度のリーダー実習プログラムは昨年も参加したリピーターもいて、さらにパワーアップした内容となりました。自然つながりプログラムやサマー・ウィンターキャンプでもさらに責任のある役割を持ち、自分たちで考えて物事を進める機会が多くありました。ファイナルプロジェクトの内容も自分たちで決め、1年かけて計画を進めるなど、学びの多い1年となりました。

LIT manager / LIT マネージャー

We had a few repeater LITs this year, so we made the contents even more challenging. We particularly focused on thinking things through and communication. During the camp programs, the LITs had greater responsibilities, and came up with the idea for their final project on their own and worked on it for the entire year. There were many new challenges and they all learned and gained new experiences.

今年度の LIT プログラムで最も印象に残っているのはウィンターキャンプです。去年からチームのメンバーも変わり、色々な変化があった中でウィンターキャンプで、始まる前は成功するか心配でした。でも、実際にやってみて、みんなでフォローしながらやることができ、結果的にはいいウィンターキャンプになりました。

これからの目標は人前でもう少し上手に話せるようになることです。前に比べれば、考えていることを言葉にできるようになったけど、それが相手に上手く伝わってないこともあるので、そこを直していきたいです。あと、英語で話をしているときに、難しい言葉を使うのではなく、知っている言葉を使いながら会話ができるようになりたいです。

Winter camp was the most memorable camp this year. With different team members and many changes from last year, I wasn't sure how successful we would be at our tasks. But, once the camp had started, we were able to work as a team and ended up having a very successful camp.

My next goal is to be able to speak in front of people better. I can now put my thoughts into words, but I'm not sure if I'm conveying them correctly. I also would like to use simple words that I know, rather than trying to use difficult words, when I'm talking to people in English.

LIT 生の 1 人は、みらいの森の良いところは、「安心の中で失敗できる場所。」と言っています。失敗を恐れずに挑戦を続けたことで、「自分はこんなに話すことが好きだったんだ。」と自分の新たな側面に気づき、「できるから俺。」と自信も身につけていました。いまでは表情も豊かになり、同年代と話す時間も心地よいと感じられるようになったようです。

引率職員さん / Care worker

One of the LIT participants told me that Mirai no Mori is a place where you can fail without worrying. By constantly taking on new challenges without being afraid of failing, he discovered new things about himself, such as the fact that he enjoys talking in front of others. He has gained confidence in himself. Now he has become more expressive and we feel like he is much more comfortable interacting with people his age.

# Camper Story

## キャンパーの物語

### 居場所探し

引率職員さん / Care worker

「友達が欲しい。誰も友達になってくれない。」落ち着きがなく、1年に1度は骨折や火傷を繰り返す小学3年生の五朗君はそう嘆いていました。遊び相手が見つかって、長時間仲良く遊ぶことは難しく、何か興味をひかれるものを見つけると、周囲の安全も確認せず、衝動的にダッシュ。彼の突発的な挙動からは、まるで「バサッバサッ」という音が聞こえてくるようでした。こんな五朗君をみらいの森のキャンプに参加させたのは、日頃やむを得ず外出の機会を制限していた彼に、全身を使って思いっきり野山を駆けめぐってほしいという私たち職員の願いからでした。

### みらいの森との出会い

そして迎えた初めてのサマーキャンプ。荷物が重くて最寄り駅までの移動で、五朗君は早速へそを曲げてしまいました。新幹線で移動中の2時間半もじっとしていられず、車内探索を開始。キャンプ場に到着しても、みらいの森スタッフの「集合～!」の号令は野山に響くばかりで、五朗君には届いていないかのようでした。また、ことあるごとに「ヤダ!」を連発し、幸か不幸か、私たちの狙い通り野山を駆けずりまわり、そのまま姿が見えなくなることもしばしば。そんな五朗君の様子に気づいたジェフから、初日のミーティングで声をかけられました。「五朗君にどうしてあげたらいい?楽しんで貰いたいんだけど、同時に安全でないと楽しい場でなくなってしまう。」私たち職員にとっても、五朗君がどうしたらみらいの森を満喫できるのか、一緒に考える大事な機会となりました。「何ができる?」「協力したいんだ。」そんなジェフの気持ちを受け止めた五朗君の態度にも、徐々に変化が見え始めました。

### 成長とこれから

「集合～!」の号令に、少し遅れてでも反応をし始め、話を一番前で聞くようになり、チームの輪の中に時折加わるようになりました。さらに、スタッフの目の届く範囲内で遊び、手を挙げて発言するなど、みらいの森から期待されることに対して、彼なりに精いっぱい応えているようでした。その後もキャンプマジックを継続するためにみらいの森の週末プログラムにも参加し続け、小学4年生になるころには、「集合～!」のかけ声に従い、7割ほどの確率で輪の中に集まることができるようになりました。そんな五朗君の変化に気づいた周囲の人たちも「五朗君、柔らかくなったよね。」「我が強いのは変わらないけど、相手を受け入れる余裕が出てきたよね。」と彼の成長を称します。そして、いまでは学校でも一緒に遊べる友達ができたと嬉しそうです。これまでの荒々しさが息をひそめ、感情の奥底に育まれていた温情の部分がじわじわと滲み出ているようです。今後も、みらいの森という場で暖かく育まれ、大きくなっていく彼の未来が楽しみです。

### Searching for his Place

The first time Goro joined Mirai no Mori's Summer Camp, he was an energetic third grader; someone who would get a fractured bone or a light burn once a year. "I want to make new friends. Nobody wants to be my friend", he said. And, even if he managed to find someone to play with, it didn't last for a long period of time. If something caught his eye, he would rush towards it without any concern for his safety. As a result, we had no choice but to limit the length of time he spent outdoors. The reason we decided to let him join Mirai no Mori's summer camp was because we wanted to give him the chance to run around freely in nature.

### Meeting Mirai no Mori

On the first day of the summer camp, Goro began throwing a tantrum when we were heading to the station because his bags were too heavy. He could not stay still for the 2.5 hours that we were on the train and kept exploring. After we arrived at the campsite, Goro ignored the Mirai no Mori staff whenever they called the campers to gather and kept running around all over the place. We even lost sight of him a few times. He was running around freely. Jeff, a senior member of the camp staff, noticed this right away and approached us during the first meeting. "How do you want us to handle Goro? We want him to have fun, but we also have to make sure that this is a safe place for him," he said. It became an important chance for us to work with Mirai no Mori and figure out how we could all help Goro enjoy the camp to the fullest. "What can we do? We want to help you," we said. Eventually, Goro understood Jeff and we noticed slight changes in his attitude.

### Progress and the Future

When requested to gather around, Goro began responding, albeit slowly, and he started sitting at the very front when the staff were giving instructions. He also joined his team and did his best to do what Mirai no Mori staff expected of him, such as staying within sight and raising his hand when he had something to say. After the camp, Goro took part in Mirai no Mori's weekend programs because we wanted him to continue the "Camp Magic" experience. By the second year, he started to respond to the "gather" call, seven out of ten times.

People around him have also noticed this change and praised his growth. "Goro, you're so gentle now," they say. "You still have a strong sense of who you are, but you're able to consider other people as well." He is happy in school because he has found friends to play with him. We feel like his rough edges have been polished off and the warmth that was slowly growing in his heart is becoming visible. We look forward to his bright future as he continues to grow in the warm and welcoming environment provided by Mirai no Mori.

# Summer Camp Survey Results

## サマーキャンプアンケート結果



「幸福学」を基礎としたアンケートを利用し、サマーキャンプの効果測定を行いました。  
**We have conducted a survey based on a study of "Happiness."**



プログラムに参加後、  
子どもたちは右記の気持ちが  
高くなりました。  
**After the camp,  
campers reported feeling  
these three things more  
than before.**

- 自分とは違う考え方をする人たちがいることはいいことだと思う  
**It's good to have someone who thinks differently from me**
- 失敗するとしても、色々挑戦してみようと思う  
**I want to try many things, even if I may fail**
- 困っている人がいたら、助けてあげようと思う  
**If someone needs help, I'd like to help them**

5日間、様々な背景を持つ人たちと一緒に過ごす経験を通し、自分や相手の違いを知り、自分で考え、挑戦しよう!という気持ちが高まっています。キャンプという普段とは違う環境におかれて、いつも慣れている自分の世界とは異なり、驚き戸惑いつつも、新しい世界が広がったのではないのでしょうか。

喜多島 知穂 / Chiho Kitashima

By spending five days with people of different backgrounds and values, the campers got to know themselves and their differences with others. They became able to start thinking and trying new things on their own. In the unfamiliar environment, they encountered something new and different and, while there were surprises and confusion, I believe it opened a new world for them.



プログラムに参加した引率職員さんへのアンケート結果で、最も増えた要素は「なんとかなる」因子でした。  
**The most significant factor that increased in care workers after participating in the camp was the "It will be alright" (positive and optimistic) factor.**

なんとかなる因子は、日本人は低く出る傾向が強い上に、キャンプ前のアンケートでも一番低かった項目です。失敗しても大丈夫、という雰囲気があるみらいの森での経験が、引率員さんの考え方に影響していると考えられます。また、キャンプ後に職員さんの幸福感は高まっているといえます。

Japanese people tend to score low in this "it will be alright" factor, and in fact, it was the lowest factor before the camp. This increase may have to do with the nature of Mirai no Mori programs, where it is ok to "fail". It can also be said that the "happiness" of the care workers has increased after the camp.

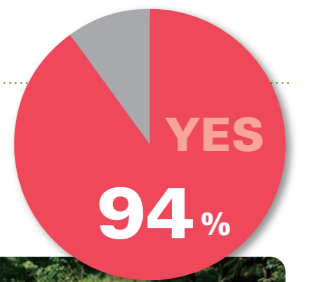
喜多島 知穂 / Chiho Kitashima

Supported by

喜多島 知穂 Chiho Kitashima  
慶應義塾大学大学院 システムデザイン・マネジメント研究科 特任助教  
Keio University Graduate School of System Design and Management Research Assistant Professor



また来年もみらいの森サマーキャンプに参加したいですか?  
**Would you like to participate in Miria no Mori's Summer Camp again next year?**



# みらいの森チーム

# Mirai no Mori Team

2018 年 10 月 31 日現在  
As of October 31st, 2018



■ 理事長 Chair	ダニエル・コックス Daniel Cox
■ 副理事長 Vice Chair	ジェフ・ジェンセン Jeff Jensen
■ 理事 Board Member	竹田 尚志 Naoji Takeda
■ 理事 Board Member	セラジーン・ロシート Sarajejan Rossitto
■ 理事 Board Member	ロバート・ウィリアムズ Robert Williams
■ 監事 Auditor	ロリ・ヘンダソン Lori Henderson
■ 監事 Auditor	岡 正晶 Masaaki Oka

■ エグゼクティブ・ディレクター Executive Director	岡 こずえ Kozue Oka
■ オペレーション・マネージャー Operations Manager	油田季紀 Toshi Yuta
■ 経理 Book keeper Keiko	岸川慶子 Keiko Kishikawa
■ ファンドレイザー Fundraising Intern	高橋慶子 Keiko Takahash
■ インターン生 / Interns :	
テンブル大学・昭和女子大学・津田塾大学 Temple University, Showa Joshi University, Tsuda Juku University	
■ サマー & ウィンターキャンプスタッフ & ボランティア Summer/Winter Camp staff & volunteers :	

## アンバサダー Ambassadors



プロクライマー  
仙石 淳  
Jun Sengoku  
Professional Climber



元プロボクサー  
坂本 博之  
Hiroyuki Sakamoto  
Former Professional Boxer



フィルムメイカー  
マット・ミラー  
Matt Miller  
Film Maker



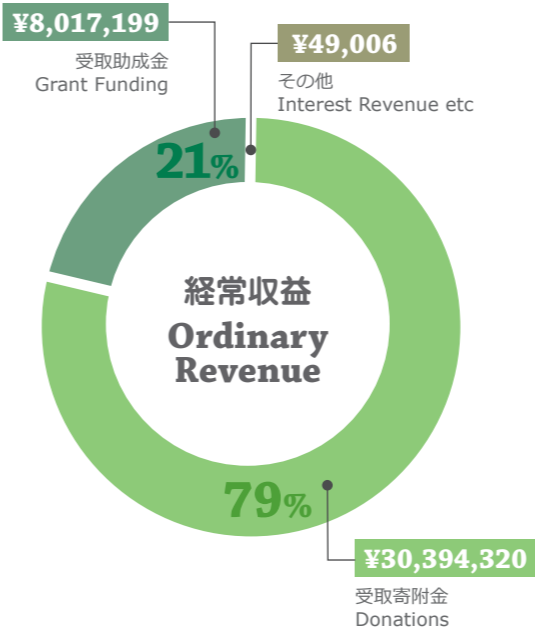
登山家  
三浦 豪太  
Gota Miura  
Mountaineer

## 活動計算書

第 7 期 : 2017 年 11 月 1 日~2018 年 10 月 31 日

## Financial Statement

The seventh period: November 1, 2017 – October 31, 2018



II. 経常費用 Current Expenses	
1. 事業費 Program Costs	
人件費 Labor Costs	¥6,497,783
その他経費 ( 宿泊費・食費、交通費、備品費、保険料含む ) Other Expenses (Camp accommodation, meals, transportation, equipment, insurance, etc)	¥12,434,484
2. 管理費 Administrative Costs	
人件費 Labor Costs	¥1,657,226
その他経費 Other Expenses	¥610,176
経常収益計 Total	¥21,199,669
当期経常増減額 Capital Increase (Decrease)	
経常外収益 Misc. Income	¥0
経常外費用 Misc. Expenses	¥0
税引前当期正味財産増減額 Accumulated Capital Before Tax	¥17,260,856
前期繰越正味財産額 Accumulated Capital at Term Beginning	¥15,740,221
次期繰越正味財産額 Accumulated Capital at Term End	¥33,001,077

# サポーターのみなさま

## Our Supporters

### 2018 サマーキャンプ / Summer Camp 2018



### 2018 ウィンターキャンプ / Winter Camp 2018



### 自然つながりプログラム / Back to Nature Programs



### リーダー実習プログラム / Leader in Training Program



### 物品寄付・プロボノ / In-Kind Donation and Service



### 年間支援 / Annual Support



## ご支援のお願い Supporting Mirai no Mori

みらいの森のプログラムをより多くの子どもたちに継続して提供するために、我々のミッションに賛同してくださる個人、企業、グループの方からのサポートを必要としています。児童養護施設で暮らしている子どもたちが「生きる力」を身に付け、彼らを取り巻く負の連鎖を断ち切り、社会で幸せに暮らしていけるために、皆さまのご支援・ご協力をお願いします。

Mirai no Mori is always looking for support from like-minded individuals, groups, and corporations, who agree with and believe in our mission. Please help us continue to serve children in care homes, so they can have a brighter and happier future. There are many ways you can support us achieve our mission.

## ご支援の方法 Getting Involved



プログラム・活動全般への寄付  
Donations

スポンサー  
Sponsorship

物品寄付・プロボノ  
In-kind donations and services

ボランティア  
Volunteering

発行 / Publication Date  
March 2019

作成協力 / Contributors  
Kathryn Wortley, Miho Ogawa, Yuka Yasukawa, Yukimitsu Hasegawa



### 連絡先

認定特定非営利活動法人 みらいの森

〒105-0011 東京都 港区 芝公園 2-6-8  
日本女子会館 6 階 OWL

### Contact

NPO Mirai no Mori

JAWE 6F OWL, 2-6-8 Shibakoen, Minato-ku,  
Tokyo 105-0011

info@mirai-no-mori.jp  
03-6435-7504

[www.mirai-no-mori.jp](http://www.mirai-no-mori.jp)

